Corpus-Based Analysis Of Pervasive Linguistic Elements In Movies Scripts For Visualizing Characters: Trends In Parenthetical Directives

Souda Mohammad M Abdaly

Abstract:

A movie screenplay is a highly technical written document that is utilised by professionals in the movie industry. It is a relatively unexplored field that is not generally studied. The initial phase of filmmaking exhibits distinct linguistic characteristics that are employed in specific circumstances to serve purposes. Moreover, these language aspects are employed to instruct the performers on how to portray the scenes of the film in various ways, considering their individual characteristics. The present study aims to analyse a collection of 30 movie scripts using the AntConc programme in order to identify situations when the linguistic elements exhibit specific features. This is done to ascertain how these aspects contribute to the visualisation of the characters and their actions in the movies. In conclusion, the analytical findings can provide a solid reason for developing a framework for creating movie scripts. Additionally, this will create opportunities for future research in the same field, as the linguistic elements of this register have not been well investigated.

Keywords: *linguistic elements, movie script, parenthetical directives.*

Introduction:

As a result of the fact that movie scripts are considered to be earlier phases in the production of films, investigation into them in terms of register is usually ignored. It's possible that this is due to the fact that they are not the visible production of any movie and are limited to specific jobs and mediums. The present work is one of the rare attempts that investigates the peculiarities of movie screenplays as a register, and this makes it distinctive. This paper conducted an analysis of the linguistic characteristics of movie screenplays, taking into consideration the register analys[1]is components that were proposed by Biber and Conrad (2009). The linguistic characteristics of a register and the roles that they serve are included in register analysis. Additionally, the situational environment that determines the choices of linguistic utterances is also utilised in register analysis. Large portions of thirty various movie scripts from a variety of genres are analysed by the author of this piece, who makes use of the corpus analysis tool AntConc and the functionalities it offers. Within the constraints of the limited tool and samples that were utilised in this study, a qualitative approach is implemented in order to validate the findings with a substantial level of validity and accuracy.

Hypothesis:

Scripts for movies are essentially textual representations of the audio-visual aspects that are displayed on screen. They also include technical terms that are helpful in the construction of the movie's production. According to Jhala (2008), these components serve

---

Lecturer in Jazan University, KSA.

a variety of purposes, ranging from the director with the editor to the performers. There are visualised aspects that assist the director imagine the movie in his mind as messages from the writer, in addition to the main narration that the writer of the script tells (ibid). All of these aspects. The place and the characters in the film each have particular characteristics that are fascinating to investigate, and these aspects pertain to those traits. A stable process for the language of visualisation is difficult to determine, however, because it follows diverse patterns depending on the context in which it is being used. As the primary topic and the area of the register analysis, the author of this paper will address the character description as the primary focus of the article. The following questions are raised as a result of the remarkable occurrence of an intriguing trend that takes place at the lexical level and calls for additional investigation:

Why are some words used in a different form even though they express similar ideas?

What would happen if certain words were not used in the correct form? Would this lead to delivering a wrong directing of the narration of a movie?

To what extent does the analysis of these words could facilitate the work of movie script writing and movies industry?

The answers to these questions will be used to guide the application of particular techniques, with the assistance of AntConc tools, in order to locate a legitimate result to some degree. This will assist in providing an essential assumption for the word selections of the character descriptions. There is also the possibility that it will be of assistance in the process of systematically framing the composition of movie scripts and in guiding individuals who are interested in the film industry.

Methodology:

The actor's name is typically printed in the middle of the script, and character descriptions are located within brackets in the majority of instances. Character descriptions typically follow the actor's name. Jhala (2009), on the other hand, has differentiated between two distinct types of character descriptions: dialogue actions and non-dialogue actions, which are referred to specifically as parenthetical directives. These parts are mostly utilised for the purpose of labelling the attitude and functioning as modifiers to the characters or the acts undertaken by them. Due to the fact that technology is utilised extensively in the film industry, the distinctive layout and format of movie scripts makes it easier to identify them with the assistance of artificial intelligence (Hanser et al for 2009). In addition, parenthetical directives provide a clear direction that guarantees the execution of the action that the writer has envisioned and descriptions of the personalities of the cast members (Su et al, 2007).

When a writer in the film industry distributes transcribed material to various addressees, the consequence is the creation of a form of standard norms and technical procedures. This material is referred to as a movie script. An overview of movie scripts that are acceptable and can be processed using the new technologies that are used for film production is generated as a result of this. The year 2009, Jhala. With regard to the situational features of movie scripts, those addresses are the director of the movie and the actors, who will constitute the core persona that will be involved. This indicates that the frequent occurrence of pervasive language utterances is connected to the kind of function that these pervasive linguistic utterances have in terms of directing the movie and how actors understand these components. It is possible for non-action words to change throughout the course of a movie's storyline, despite the fact that movie screenplays adhere to a particular format and norms when it comes to writing technical words (Su et al, 2007). This is due to the fact that characters' personalities and attitudes undergo change throughout the course of the story. Therefore, this results in the creation of an unlimited process of visualising characters, even

when applying the identical utterances, which is something that should be investigated. As a result, I utilised AntConc to conduct an analysis of the samples that were at my disposal and utilised its tools to assist me in determining the pattern of language parts that were used as modifiers by the actors and their actions. I followed this structure while searching in AntConc: "(-*" This generated a concordance hit of 2454 out of the 30 samples. This is because these elements are parenthetical instructions that are primarily included within brackets. However, some of the findings stemmed from technical terms that had nothing to do with character visualisation, which led to the need for manual editing of those words.

Findings:

After using AntConc to look for parenthetical instructions in the samples of the study and applying any necessary edits, there were a few cases that stood out as particularly noteworthy and call for careful inspection. This involves integrating the circumstances that occur inside these occurrences by clicking on the term in order to obtain the whole concept and provide the eventual suggestions with the outcomes that are available.

In order to provide the director with some filmic hints that will make it easier for the performers to present the scene, action verb functions are utilised as visualisation elements for the textual form of spoken utterances. For instance, the word "shake" is employed in a variety of various ways depending on the activity that is taking place in the scene. It can be used as a single word or as a phrase that implies a particular behaviour and appearance (see Figure 1 for further information for this). Despite the fact that the verb "shake" is employed in the present tense three times, it relates to diverse behaviours, which can be witnessed through the verbal phrase. This is an interesting fact. Shake is used in a phrase to indicate how the actor delivers the spoken utterances, which is by shaking the head with rejection, as can be detected from the conversation that follows the parenthetical directive (see Figure 2 for further illustration as to why this is the case). In another instance, as depicted in Figure 3, the actor "shakes his head" as a result of suppressing his laughter; however, this time, the expression is encased in brackets as a description of the actor's physical appearance. In the third location, the actor shakes his head (Figure 4) as a means of expressing his anger. The reason for this is also included between brackets for the same reason that was used in the example that came before it. One more thing to consider:

6.

For the purpose of directing the actor to carry out the spoken utterances in a particular manner throughout his portion of the dialogue, the word "shake" is utilised as a verb in the present continuous.

The meaning of this can be better understood by clicking on the word "shaking," as shown in Figure 5. This may be a reflection of how the actor is referring to the other character in the scenario while shaking her. In a similar fashion, the present continuous illustrates how the two characters carry out their roles while simultaneously shaking hands as a means of greeting one another (Figure 6). Gerund is an adjective that is used between brackets to describe the posture and appearance of a character who is fearful or afraid of something, and this fear is represented in the actor's language (Figure 7). In addition to the vocal exchanges that take place between the characters in the scenario, all three of these occasions are utilised as nonverbal aspects in the conversation that takes place between them. Parenthetical directives are contained inside these segments, and their purpose is to instruct the actor to perform their roles in a particular manner. With the notion that the form of the word may contribute something about the distinguishing feature of doing a certain action, this also applies to the delivery of a scene in a film.

As a result, the delivery of the scene may be badly impacted if the word "shake" is employed in the present simple in one of the occurrences, despite the fact that it was intended to accompany the entire shot.

The majority of the time, action verbs are utilised in movie scripts as references to body language and as interactive mediums. In other instances, action verbs are contained within phrases that are referred to as parenthetical directives. For the purpose of showing and directing the oral communication that takes place between cast members in a scene, these nonverbal acts serve as modifiers. Some of these verbs include "gesture," "point," and "indicate," and they are used in a variety of various ways depending on the vocal communication that is taking place in the scenario. In spite of this, these verbs can be found in a variety of forms, each of which may be connected to the conversation that is taking place in the scene. As a result, they are utilised to successfully accomplish particular goals. In order to provide further clarification on this matter, the word "gesture" is utilised in the gerund phrase "gesturing with his hands," which is integral to the spoken utterance that the actor is delivering. Figure 8 is an illustration of how this provides an interactive component to the textual language, which helps the dialogue with visualising the posture of the performer. In a different location (Figure 9), gesture is used as a gerund by itself without any modifiers as an adjective of the character in the scenario. It is also included in the dialogue, but it is ambiguous because the purpose for employing it in that form is not made obvious. It is possible that this might lead to a visualisation that is misleading, and it would be beneficial if it were accompanied by modifiers that would have benefited the director in carrying out the scene. They are included in the scripts of films.

7

utilised as contextual signals that make it easier to indicate visual characteristics of shots in scenarios that, without the process of recognising shots, would be difficult to recognise (Pavel et al, 2015).,, Therefore, uppercase letters are used to emphasise the manner in which the vocal discourse should be delivered, and this concept may also be extended to the nonverbal acts that occur between brackets. For instance, the verb "pointing" is written in capital letters to emphasise it, and the verbal utterances that come after the brackets are intended to provide the director with a hint on how the actor should perform his or her role. This is something that can be seen by looking at the context of the parenthetical instruction in Figure 10, which depicts the scene from the dialogue by using an interactive mode and posture.

On the other hand, the word "point" is employed in the form of an adverb, which indicates how the cast needs to be solid and certain while conveying his turn in the scenario, all the while contributing his attitude and personality in the oral communication (Figure 11). The screenplay is improved by these action verbs since they provide visual prospects that cannot be shown through the narrative discourse. Additionally, each form of these verbs contributes to the fulfilment of specific aims. Because of this, the director's job is made easier in terms of producing the picture and ensuring that the cast performs the scene effectively.

Conclusion:

As a result of the fact that movie scripts are written not only to supply a narrative and a plot to the primary theme of any movie, but also to supply the pros of filmmaking with instructions and directions to generate these movies on screen, they are crafted. As a consequence of this, multi-aspect transcripts were eventually produced. These transcripts adhere to a particular format and norms in order to standardise the format of movie screenplays, which serves as a guide for the establishment of these scripts. Some linguistic materials are employed extensively in scripts, and they are put inside brackets either before

or within the vocal utterance in movie scenes. These linguistic materials are used in addition to the technical elements that fulfil diverse tasks in the script.

Any movie scripts that do not provide sufficient descriptions of the performers and the acts they perform could potentially lead to difficulties in the production of films. When taking into consideration the fact that the norms of movie scripts can differ from one language to another all over the world, it is possible that this could lead to instability in the production of films in different countries.

So, translators who are interested in translating movie screenplays from one language to another need to take this distinction into consideration in order to generate transcripts that are appropriate and legitimate in the language that they are translating into. It is for this reason that conducting investigations and examination of motion pictures The use of scripts as a register is necessary in order to examine the linguistic characteristics that serve as register markers and the functions that they perform. As a consequence of this, those individuals who are interested in working in the film production industry would acquire a level of awareness regarding the structure and principles of scripts. The flip side of the coin is that additional research needs to be conducted in order to establish a solid principle of the visual language of characters. It may be a challenging task to accomplish given that human nature is varied and unpredictable even in fictional worlds like movies. This is because technology is now widely involved in the production of movies, not only as a machine but also as a virtual character. When it comes to the creation of their scripts, the writers themselves behave differently from one another. It is therefore a challenging endeavour to achieve the goal of recognising the linguistic choices that are used in character portrayal. This divergence of human qualities and stylistic variables, on the other hand, gives films and the writers who produce them a colourful personality that makes them desirable and makes them intriguing.

List of references:

Biber, Duglas. and Conrad, Susan. 2009. Register, genre, and style. (New York: Cambridge University Press) https://books.google.co.uk/books?hl=en&lr=lang_en&id=x7OQDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PR10&ots=dio3OmKeT_&sig=e79RXcVxNuBvMicx07qSmJJknxc&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false

Hanser, Eva., Mc Kevitt, Paul Mc., Lunney, Tom. and Condell, Joan (eds.). 2009. Text-to-Animation: Affective, Intelligent and Multimodal Visualisation of Natural Language Scripts. (School of Computing and Intelligent Systems: Univ. Ulster) http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.453.2487&rep=rep1&type=pdf

Jhala, Arnav. 2008. 'Exploiting Structure and Conventions of Movie Scripts for Information Retrieval and Text Mining', in Spierling, U. and Szilas, N. (eds) Interactive Storytelling. (Berlin, Heidelberg: Springer Berlin Heidelberg) pp. 210–213. https://link.springer.com/content/pdf/10.1007%2F978-3-540-89454-4.pdf

Pavel, Amy. Goldman, Dan.B, Hartmann, Bjorn. and Agrawala, Maneesh. 2015. 'Sceneskim: Searching and browsing movies using synchronized captions, scripts and plot summaries', in Proceedings of the 28th Annual ACM Symposium on User Interface Software & Technology. (New Castle: Charlotte) pp. 181-190. https://dl.acm.org/doi/pdf/10.1145/2807442.2807502

Su, Wen Poh., Pham, Binh. and Wardhani, Aster. 2007. 'Personality and emotion-based high-level control of affective story characters', IEEE Transactions on Visualization and Computer Graphics, 13(2): 281-293 https://ieeexplore.ieee.org/stamp/stamp.jsp?tp=&arnumber=4069237
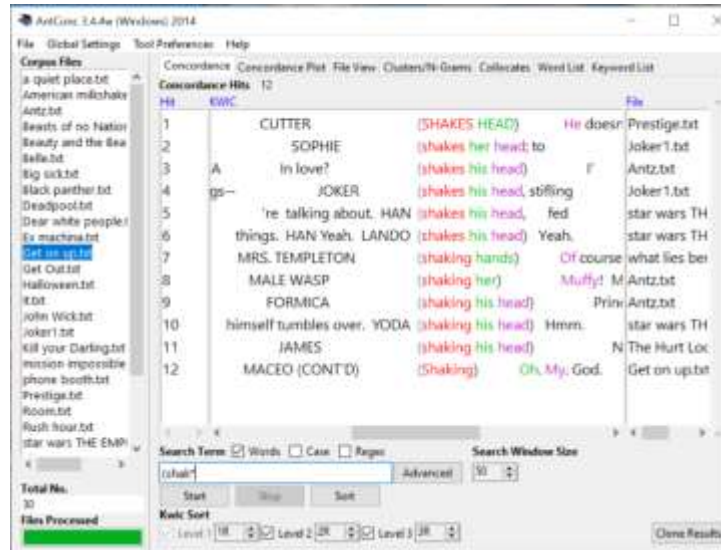
Appendices

Figure 1 : "shake" is used in different forms as parenthetical directive.
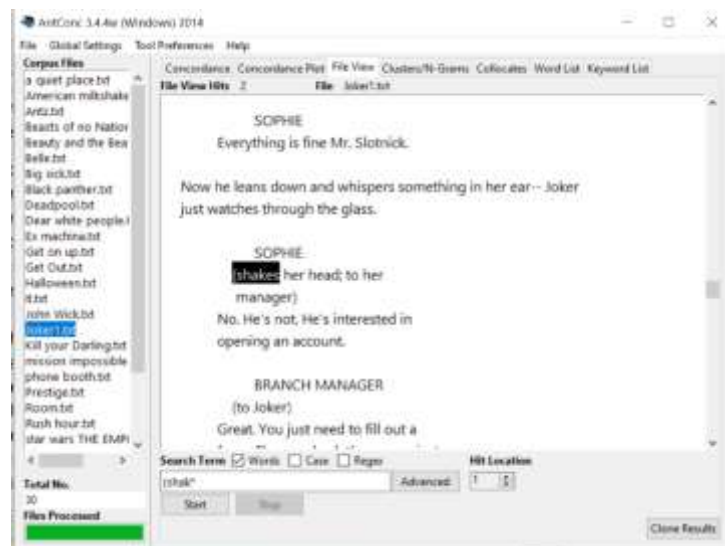
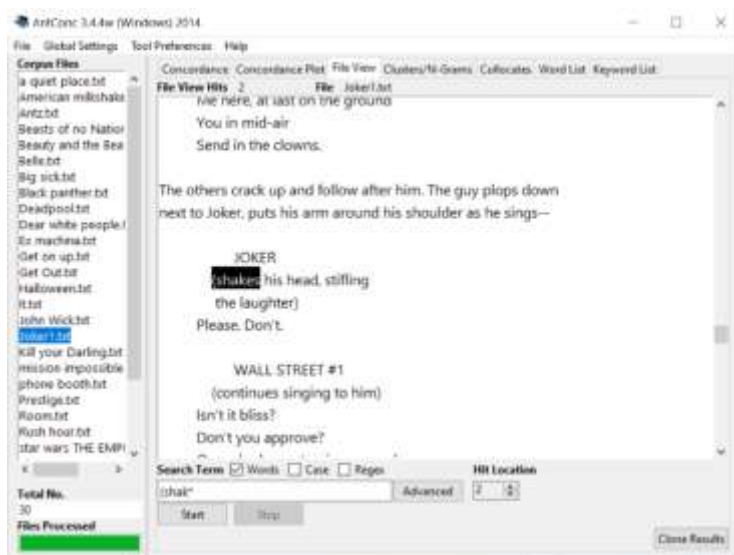*Figure 2 : "shake" in verbal phrase to visualize the actor.*

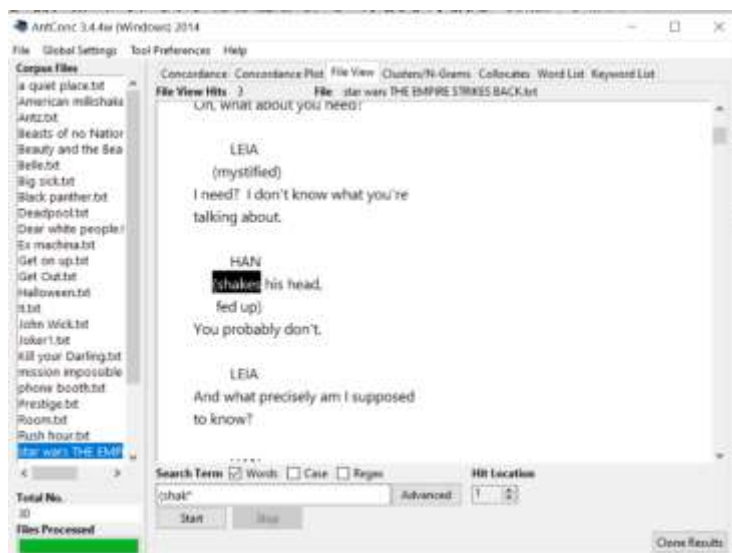*Figure 3 : "shake" in verbal phrase with gerund clause modifying it.*

Figure 4

Figure 5 : "shake" in gerund phrase indicating the continuity of it all through the actor's part of dialogue.
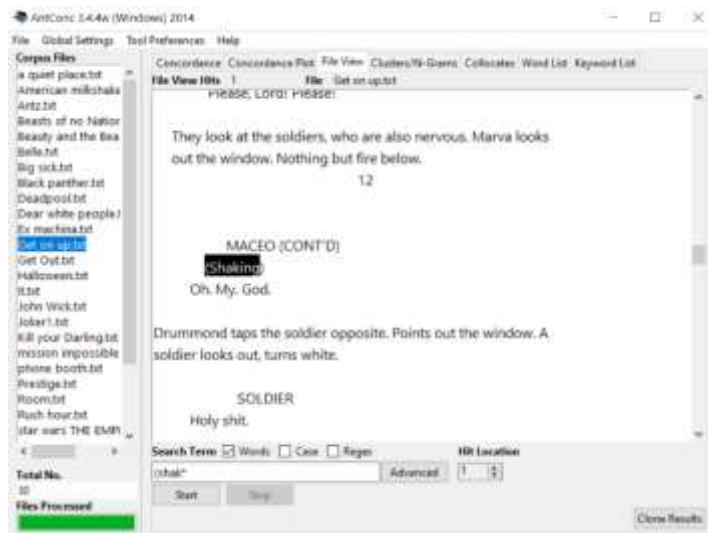

Figure 6

Figure 7 : "shaking" is used as an adjective visualizing the actor's appearance.
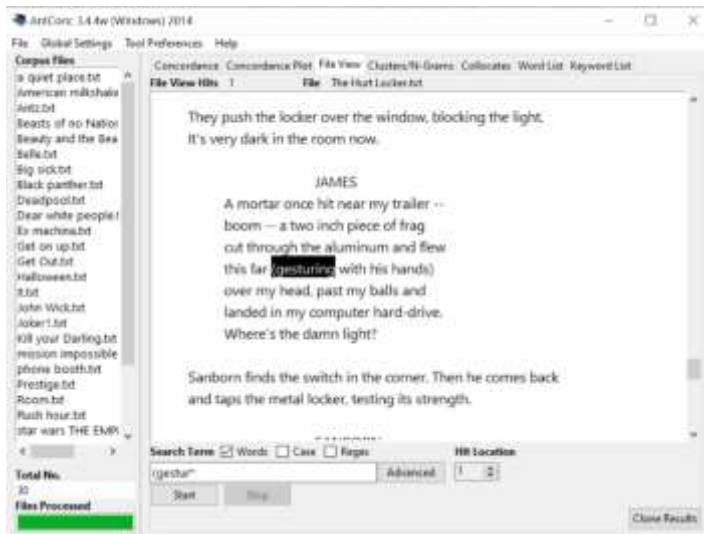
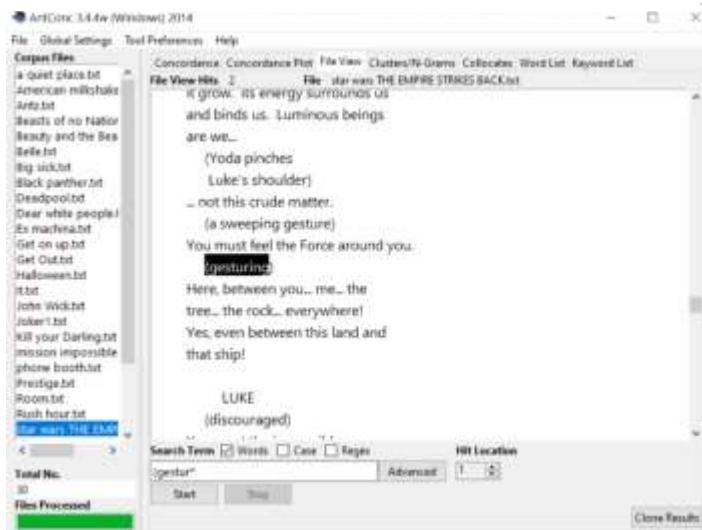*Figure 8 : "gesture" in gerund phrase to add interactive mode along with oral utterances.*

Figure 9

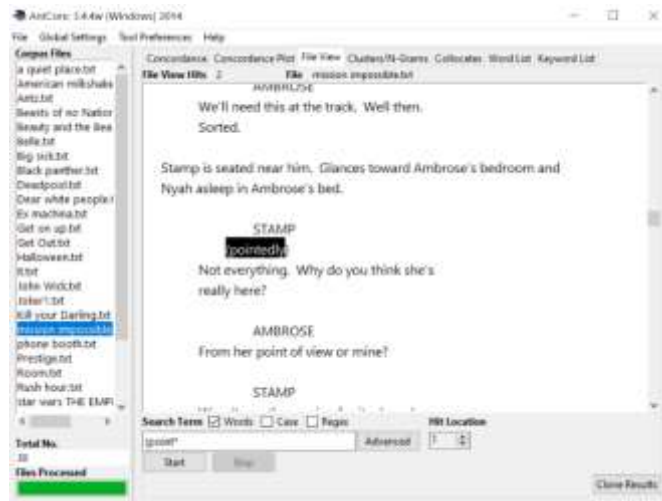*Figure 10 : "point" used as a modifier and caps indicate an emphasis on it.*

Figure 11 : "point" as an adverb to indicate the actor's attitude.